

Uradni list

Evropske unije

C 231

Zvezek 50

Slovenska izdaja

Informacije in objave

3. oktober 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2007/C 231/01	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2007/C 231/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4749 – PSB/OVAKO) ⁽¹⁾	2
2007/C 231/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4820 – Bain Capital/Brake Bros) ⁽¹⁾	2
2007/C 231/04	Spremembe pojasnjevalne opombe k členu 17 Vseevropsko-sredozemskih protokolov o pravilih glede porekla blaga	3
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2007/C 231/05	Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih glavnih refinančnih operacijah: 4,27 % 1. oktobra 2007 – Menjalni tečaji eura	4



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2007/C 231/06	Obvestilo Komisije o veljavnih obrestnih merah za vračilo državne pomoči in o referenčnih/diskontnih merah za 25 držav članic, ki veljajo od 1. oktobra 2007 – Objavljeno v skladu s členom 10 Uredbe Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 (UL L 140, 30.4.2004, str. 1) in obvestilom Komisije o metodi določanja referenčnih/diskontnih mer (UL C 273, 9.9.1997, str. 3)	5
Evropska obrambna agencija		
2007/C 231/07	Objava zaključnih računov finančnega leta 2006	6
INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC		
2007/C 231/08	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 2204/2002 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državne pomoči na področju zaposlovanja (1)	7
<hr/>		
V	Objave	
UPRAVNI POSTOPKI		
Komisija		
2007/C 231/09	Razpis za zbiranje prijav za nove člane v „Evropskem forumu za energijo in transport“	10
POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE		
Komisija		
2007/C 231/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4906 – CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku (1)	12
2007/C 231/11	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4918 – Carlyle/Applus) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku (1)	13
2007/C 231/12	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4738 – OEP/MSP-Stiftung/DVG/Dailycer Group) (1)	14
2007/C 231/13	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4895 – MOL/Italiana Energia e Servizi) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku (1)	15



(1) Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vložiti ugovora**

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 231/01)

Datum sprejetja odločitve	16.8.2007
Št. pomoči	N 177/07
Država članica	Slovenija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Davčna olajšava za raziskave in razvoj
Pravna podlaga	Predlog uredbe o regijski davčni olajšavi za raziskave in razvoj
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj
Oblika pomoči	Zmanjšanje davčne osnove
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 6,7 mio. EUR; skupni znesek načrtovane pomoči: 40 mio. EUR
Intenzivnost	5 %
Trajanje	do 31.12.2012
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministrstvo za finance p.p. 644 SLO-1001 Ljubljana
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.4749 – PSB/OVAKO)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 231/02)

Dne 6. septembra 2007 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32007M4749. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.4820 – Bain Capital/Brake Bros)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 231/03)

Dne 7. septembra 2007 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32007M4820. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

Spremembe pojasnjevalne opombe k členu 17 Vseevropsko-sredozemskih protokolov o pravilih glede porekla blaga

(2007/C 231/04)

Opomba k členu 17 – „Potrditev porekla vseevropska-mediteranska kumulacija“, odstavek „Obvezna uporaba potrdila o gibanju blaga EUR-MED“, se zaključí s primerom:

3. *Primer kumulacije, ki se uporablja v eni od držav, iz člena 3(1) in člena 4(1), kadar se proizvod s poreklom izvozi v eno od mediteranskih držav.*

Švicarska bela čokolada v razsutem stanju (HS 1704) se uvaža v Skupnost, kjer se oblikuje v čokoladne tablice in pakira za prodajo. Poreklo Skupnosti za čokolado (HS 1704) se pridobi na podlagi kumulacije s Švico, zato mora carinska uprava Skupnosti ob izvozu čokolade v Tunizijo izdati potrdilo o gibanju blaga EUR-MED, ki vsebuje izjavo „kumulacija se uporablja s Švico“.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih glavnih refinančnih operacijah ⁽¹⁾:**4,27 % 1. oktobra 2007****Menjalni tečaji eura ⁽²⁾****2. oktobra 2007**

(2007/C 231/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,4165	RON romunski leu	3,3574
JPY japonski jen	163,92	SKK slovaška krona	33,955
DKK danska krona	7,4546	TRY turška lira	1,7126
GBP funt šterling	0,69380	AUD avstralski dolar	1,5972
SEK švedska krona	9,2163	CAD kanadski dolar	1,4122
CHF švicarski frank	1,6646	HKD hongkonški dolar	10,9953
ISK islandska krona	87,52	NZD novozelandski dolar	1,8619
NOK norveška krona	7,6965	SGD singapurski dolar	2,0995
BGN lev	1,9558	KRW južnokorejski won	1 294,40
CYP ciprski funt	0,5842	ZAR južnoafriški rand	9,7728
CZK češka krona	27,495	CNY kitajski juan	10,6324
EEK estonska krona	15,6466	HRK hrvaška kuna	7,3045
HUF madžarski forint	251,30	IDR indonezijska rupija	12 876,69
LTL litovski litas	3,4528	MYR malezijski ringit	4,8239
LVL latvijski lats	0,7036	PHP filipinski peso	63,544
MTL malteška lira	0,4293	RUB ruski rubelj	35,3250
PLN poljski zlot	3,7692	THB tajski bat	44,969

⁽¹⁾ Stopnja, ki je bila uporabljena v zadnji operaciji, izvedeni pred navedenim dnevom. V primeru razpisa z variabilno obrestno stopnjo je obrestna stopnja mejna stopnja.

⁽²⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Obvestilo Komisije o veljavnih obrestnih merah za vračilo državne pomoči in o referenčnih/
diskontnih merah za 25 držav članic, ki veljajo od 1. oktobra 2007**

Objavljeno v skladu s členom 10 Uredbe Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 (UL L 140, 30.4.2004, str. 1) in obvestilom Komisije o metodi določanja referenčnih/diskontnih mer (UL C 273, 9.9.1997, str. 3)

(2007/C 231/06)

Od	Do	AT	BE	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	SE	SI	SK	UK
1.10.2007	...	5,42	5,42	5,49	4,90	5,42	5,58	5,50	5,42	5,42	5,42	5,42	8,54	5,42	5,42	6,49	5,42	6,64	7,00	5,42	5,94	5,42	5,49	5,42	5,20	6,83
1.9.2007	30.9.2007	5,42	5,42	5,49	4,24	5,42	5,58	5,50	5,42	5,42	5,42	5,42	8,54	5,42	5,42	6,49	5,42	6,64	7,00	5,42	5,94	5,42	5,49	5,42	5,20	5,90
1.1.2007	31.8.2007	4,62	4,62	5,49	4,24	4,62	4,76	5,50	4,62	4,62	4,62	4,62	8,54	4,62	4,62	6,49	4,62	6,64	7,00	4,62	5,94	4,62	4,68	4,62	5,20	5,90
1.12.2006	31.12.2006	4,36	4,36	5,49	4,34	4,36	4,49	5,50	4,36	4,36	4,36	4,36	8,12	4,36	4,36	6,49	4,36	6,64	7,00	4,36	5,56	4,36	4,31	4,43	5,62	5,33
1.9.2006	30.11.2006	4,36	4,36	6,34	4,34	4,36	4,49	5,50	4,36	4,36	4,36	4,36	8,12	4,36	4,36	6,49	4,36	6,64	7,00	4,36	5,56	4,36	4,31	4,43	5,62	5,33
1.6.2006	31.8.2006	4,36	4,36	6,34	3,72	4,36	4,49	5,50	4,36	4,36	4,36	4,36	7,04	4,36	4,36	6,49	4,36	6,64	7,00	4,36	5,56	4,36	4,31	4,43	4,77	5,33
1.3.2006	31.5.2006	3,70	3,70	6,34	3,72	3,70	3,74	5,50	3,70	3,70	3,70	3,70	7,04	3,70	3,70	6,49	3,70	6,64	7,00	3,70	5,56	3,70	3,74	4,43	3,98	5,33
1.1.2006	28.2.2006	3,70	3,70	6,34	3,72	3,70	3,74	5,50	3,70	3,70	3,70	3,70	7,04	3,70	3,70	6,49	3,70	6,64	7,00	3,70	5,56	3,70	3,74	5,10	3,98	5,33
1.12.2005	31.12.2005	4,08	4,08	6,34	3,40	4,08	3,54	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	3,96	5,10	7,55	5,81
1.9.2005	30.11.2005	4,08	4,08	7,53	3,40	4,08	3,54	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	3,96	5,10	7,55	5,81
1.7.2005	31.8.2005	4,08	4,08	7,53	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	3,96	5,10	7,55	5,81
1.6.2005	30.6.2005	4,08	4,08	7,53	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81
1.4.2005	31.5.2005	4,08	4,08	7,88	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	7,62	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81
1.1.2005	31.3.2005	4,08	4,08	7,88	4,86	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	7,62	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81

EVROPSKA OBRAMBNA AGENCIJA

Objava zaključnih računov finančnega leta 2006

(2007/C 231/07)

Zaključni računi so v celoti objavljeni na naslednjem naslovu:

<http://www.eda.europa.eu/finance>

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 2204/2002 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državne pomoči na področju zaposlovanja

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 231/08)

Št. pomoči	XE 22/07
Država članica	Nemčija
Regija	Bayern
Naziv sheme pomoči	Förderung von neuen Arbeitsverhältnissen durch Einstellungszuschüsse: Förderung der Einstellung und der betrieblichen Einarbeitung von nicht ausreichend qualifizierten Arbeitslosen in neuen sozialversicherungspflichtigen Arbeitsverhältnissen durch Einstellungszuschüsse. Die Förderung richtet sich nach der Beschreibung im EPPD zu Ziel 2 Bayern 2000-2006 in Schwerpunkt 2 „Wettbewerbsfähige Unternehmen — zukunftsfähige Arbeitsplätze, Maßnahme 4“ Unterstützung der Modernisierung, der Wettbewerbsfähigkeit und Förderung des endogenen Potenzials, Einzelmaßnahme (e) „Förderung von neuen Arbeitsverhältnissen durch Einstellungszuschüsse an Arbeitgeber“ der Programmergänzung zu Ziel 2 Bayern 2000-2006 (Programmregelung)
Pravna podlaga	BayVwVfG BayHO (insb. Art. 23 und 44) EPPD zu Ziel 2 Bayern 2000-2006 und Programmergänzung zu Ziel 2 (Schwerpunkt 2, Maßnahme 4, Einzelmaßnahme e)
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 0,6 mio. EUR; skupni znesek načrtovane pomoči: –
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(5), členom 5 in členom 6 Uredbe
Datum začetka izvajanja	9.8.2007
Trajanje sheme pomoči	30.6.2008
Cilj	Člen 5 – Zaposlovanje prikrajšanih delavcev in invalidov
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji Skupnosti ⁽¹⁾ , upravičeni do pomoči za zaposlovanje
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Zentrum Bayern Familie und Soziales Hegelstraße 2 D-95447 Bayreuth
Internetová stránka	—
Spletni naslov	Shema se delno financira iz sredstev Evropskega socialnega sklada

⁽¹⁾ Razen sektorja ladjedelništva in drugih sektorjev, za katere veljajo posebna pravila iz uredb in direktiv, ki urejajo vse zadevne državne pomoči.

Št. pomoči	XE 23/07
Država članica	Ciper
Regija	—
Naziv sheme pomoči	Σχέδιο καταβολής κοινωνικών ασφαλίσεων τόσο σε εργοδότες όσο και σε εργοδοτούμενα άτομα με αναπηρία
Pravna podlaga	Απόφαση Υπουργικού Συμβουλίου με αρ. 57.798, ημερομηνίας 30.4.2003
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 0,03 mio. CYP; skupni znesek načrtovane pomoči: –
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(5), členom 5 in členom 6 Uredbe
Datum začetka izvajanja	3.9.2007
Trajanje sheme pomoči	31.12.2007
Cilj	Člen 5 – Zaposlovanje prikrajšanih delavcev in invalidov
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji Skupnosti ⁽¹⁾ , upravičeni do pomoči za zaposlovanje
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Τμήμα Εργασίας, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων CY-1480 Λευκωσία (Τμήμα Εργασίας, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων CY-1480 Nicosia)
Internetová stránka	—
Spletni naslov	—

(¹) Razen sektorja ladjedelništva in drugih sektorjev, za katere veljajo posebna pravila iz uredb in direktiv, ki urejajo vse zadevne državne pomoči.

Št. pomoči	XE 24/07
Država članica	Španija
Regija	Asturias
Naziv sheme pomoči	Subvenciones a los promotores de proyectos de empleo con apoyo
Pravna podlaga	Real Decreto nº 870/2007, de 2 de julio (B.O.E. de 14 de julio), por el que se regula el programa de empleo con apoyo como medida de fomento de empleo de personas con discapacidad en el mercado ordinario de trabajo; bases reguladoras de la concesión de subvenciones a los promotores de proyectos de empleo con apoyo aprobadas por Resolución del Servicio Público de Empleo del Principado de Asturias de 2 de agosto de 2007
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 0,12 mio. EUR; skupni znesek načrtovane pomoči: –
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(5), členom 5 in členom 6 Uredbe
Datum začetka izvajanja	1.10.2007
Trajanje sheme pomoči	30.9.2008
Cilj	Člen 6 – Zaposlovanje invalidnih delavcev

Gospodarski sektorji	Vsi sektorji Skupnosti ⁽¹⁾ , upravičeni do pomoči za zaposlovanje
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Servicio Público de Empleo del Principado de Asturias Plaza de España, 1, planta baja E-33007 Oviedo (Asturias)
Internetová stránka	—
Spletni naslov	—

(¹) Razen sektorja ladjedelništva in drugih sektorjev, za katere veljajo posebna pravila iz uredb in direktiv, ki urejajo vse zadevne državne pomoči.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

KOMISIJA

Razpis za zbiranje prijav za nove člane v „Evropskem forumu za energijo in transport“

(2007/C 231/09)

Komisija je s Sklepom z dne 11. julija 2001 ⁽¹⁾ ustanovila posvetovalni odbor, imenovan „**Evropski energetske in prometni forum**“, ki svetuje Komisiji o zadevah na področju energetske in prometne politike. Ker se je sedanjim članom foruma mandat iztekel, Komisija poziva zainteresirane osebe k oddaji prijav, da se obnovi sestava foruma.

V skladu z navedenim sklepom ima forum 34 polnopravnih članov, vključno s šestimi predstavniki sindikatov, ki niso zajeti v tem razpisu za zbiranje prijav. Za vsakega polnopravnega člana se imenuje nadomestnega člana. Komisija izbere posamezne člane za dvoleten mandat, ki se lahko podaljša.

Člani foruma morajo dajati Komisiji neodvisna mnenja, brez zunanjih vplivov, in spoštovati pogoje zaupnosti iz Sklepa Komisije o ustanovitvi foruma. Biti morajo državljani države članice Evropske unije ali, če je primerno, države članice Evropskega gospodarskega prostora. Porazdelitev članov je sledeča:

- devet (9) članov, ki zastopajo dobavitelje (proizvajalce energije, prevoznike blaga po kopnem, morju in zraku, predelovalne dejavnosti),
- pet (5) članov, ki zastopajo omrežja in infrastrukture (plinska, električna, železnico, ceste, pristanišča, letališča, kontrolo zračnega prometa),
- sedem (7) članov, ki zastopajo uporabnike in porabnike (uporabnike prometa, porabnike energije, upravljanje potreb),
- šest (6) članov, ki zastopajo sindikate,
- pet (5) članov, ki zastopajo okoljske organizacije in organizacije, odgovorne za varnost, zlasti na področju prometa,

— dva (2) člana iz akademskega sveta ali „think tank“ skupin.

Komisija izbere člane na podlagi prijav, prejetih v okviru tega razpisa, in ob upoštevanju naslednjih izbirnih meril:

- dokazane sposobnosti in izkušnje na področjih, pomembnih za energetske in prometne politike, reprezentativnost na evropski in/ali mednarodni ravni. V tem okviru morajo biti kandidati trenutno ali so morali biti v preteklosti:
- ali vodilni delavci v podjetjih, če je mogoče z izkušnjami pri razvoju nadnacionalnih projektov na področjih dejavnosti, povezanih z dobavitelji, omrežji in infrastrukturo;
- ali vodilni delavci v združenjih, organizacijah ali podjetjih z nacionalno odgovornostjo na področjih, povezanih z uporabniki, porabniki, varstvom okolja in varnostjo;
- ali na vodstvenih položajih na univerzah oziroma v „think tank“ skupinah, na primer v zvezi s študijami, ali v institutih/posebnih raziskovalnih središčih; akademiki morajo tudi dokazati sposobnosti na področju evropskih zadev (na primer posebne naloge, objave itd.);
- sposobnost prispevanja k strateškim razpravam, proučevanja zadev v zvezi z energetske in prometne politike, kot tudi medsebojnih vplivov obeh politik;
- uravnoteženost v smislu prisotnosti strokovnjakov z različnih področij, zastopanosti obeh spolov ⁽²⁾ in geografskega porekla.

(1) Sklep 2001/546/ES z dne 11. julija 2001.

(2) Sklep Komisije 2000/407/ES z dne 19. junija 2000 o uravnoteženi zastopanosti obeh spolov v odborih in strokovnih skupinah, ki jih ustanovi Komisija (UL L 154, 27.6.2000, str. 34).

Prijave je treba izpolniti v enem od uradnih jezikov Evropske unije ter jasno navesti državljanstvo kandidata in priložiti potrebne dokumente. Kandidati morajo podrobno navesti svoje delovne izkušnje in strokovno znanje (na primer v življenjepis in/ali spremnem dopisu k prijavi).

Podpisane prijave je treba poslati najpozneje dva meseca po datumu objave tega obvestila. Po tem datumu bo Komisija začela z imenovanjem polnopravnih in nadomestnih članov foruma. Prijave je treba poslati:

- ali s priporočeno pošto (velja datum na poštnem žigu) na naslov: European Commission, Directorate-General for Energy and Transport, Unit A1 Secretariat, DM28 Office 8/004, B-1049 Brussels;
- ali z osebno vročitvijo proti potrdilu o prejemu na naslednjem naslovu: European Commission, Directorate-General

for Energy and Transport, Unit A1 Secretariat, 28 rue Demot, Office 8/004 (Building DM28), B-1040 Brussels;

— ali na elektronski naslov: tren-forum@ec.europa.eu.

Prijave, ki prvotno ne bodo izbrane, se lahko upoštevajo pri prihodnjih izbirah članov.

Seznam članov Evropskega energetskega in prometnega foruma bo objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*. Komisija povrne potne stroške in dnevnice v zvezi z dejavnostmi foruma v skladu z veljavnimi določbami Komisije. Opravljanje delovnih dolžnosti člana se ne plača.

Informacije o Evropskem energetskega in prometnega foruma so na voljo na portalu „Europa“:

http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/forum/index_en.htm.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije

(Zadeva št. COMP/M.4906 – CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio)

Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 231/10)

1. Komisija je 24. septembra 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije, ki vključuje dve medsebojno povezani transakciji, v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Pri prvi transakciji podjetji CPI Capital Partners Europe L.P. in CPI Capital Partners Europe (NFR) L.P. (skupaj „CPI Europe Fund“, Združeno kraljestvo), ki pripadata Citibank International plc, in podjetje Corpus Immobiliengruppe GmbH & Co. KG („Corpus“, Nemčija) pridobijo skupni nadzor nad 149 nepremičninami in štirimi nepremičninskimi družbami (ZBI Invest 1 AG, ZBI Wohnen GmbH, DIB Vermögensverwaltungs AG in GbR Erfurt) (skupaj „Real Estate Portfolio“) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta. Pri drugi transakciji podjetje CitCor Commercial Properties GmbH & Co. KG, ki je pod skupnim nadzorom podjetij CPI Europe Fund in Corpus, pridobi štiri poslovne nepremičnine.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za CPI Europe Fund: nepremičninski sklad,
 - za Corpus: upravljanje naložb, upravljanje premoženja, vključno z vzdrževanjem, prodajo in gradnjo stanovanjskih nepremičnin,
 - za Real Estate Portfolio: 149 obstoječih stanovanjskih nepremičnin in štiri nepremičninske družbe.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.
4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4906 – CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4918 – Carlyle/Applus)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 231/11)

1. Komisija je 25. septembra 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Carlyle Europe Partners III L.P., ki je pod nadzorom in v upravljanju podjetja The Carlyle Group („Carlyle“, ZDA), z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Applus Servicios Tecnológicos, S.L. („Applus“, Španija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Carlyle: globalna skupina za naložbe zasebnega kapitala,
- za Applus: tehnični pregledi vozil v Španiji; inženiring, preskušanje in homologacija; neporušni preskusi in pregledi; svetovanje in tehnična pomoč.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4918 – Carlyle/Applus na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4738 – OEP/MSP-Stiftung/DVG/Dailycer Group)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 231/12)

1. Komisija je 26. septembra 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetji One Equity Partners II, („OEP“, ZDA), ki je pod neposrednim nadzorom J.P Morgan Chase & Co, (ZDA), in MSP-Stiftung, („MSP“, Nemčija) z nakupom delnic pridobita skupni nadzor nad podjetji De-Vau-Ge Gesundheitswerk Gesellschaft mit beschränkter Haftung, („DVG“, Nemčija), Milk-Snack Produktions GmbH, („Milk-Snack“, Nemčija), Delicia B.V (Nizozemska), Dailycer S.A.S. (Francija), Dailycer Ltd (Združeno kraljestvo) in Dailycer B.V. (Nizozemska) (skupaj „Dailycer Group“), v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za OEP: sklad zasebnega kapitala,
- za MSP: fundacija po nemškem pravu, ki razpolaga z nekaterimi sredstvi za člane Cerkve adventistov sedmega dne,
- za DVG: proizvodnja, distribucija in trženje različnih živilskih izdelkov, vključno z žitnimi izdelki, ploščicami, napitki iz soje itd,
- za Dailycer Group: proizvodnja in distribucija žitnih izdelkov.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4738 – OEP/MSP-Stiftung/DVG/Dailycer Group na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ULL 24, 29.1.2004, str. 1.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4895 – MOL/Italiana Energia e Servizi)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 231/13)

1. Komisija je 25. septembra 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje MOL Hungarian Oil and Gas Plc. („MOL“, Madžarska) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Italiana Energia e Servizi S.p.A. („IES“, Italija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za MOL: raziskave in proizvodnja surove nafte, zemeljskega plina ter plinskih proizvodov; rafiniranje in trženje proizvodov iz surove nafte na maloprodajni in veleprodajni ravni; prenos zemeljskega plina ter proizvodnja in prodaja petrokemičnih proizvodov,
- za IES: rafiniranje surove nafte in naknadna prodaja vseh derivatov naftnih proizvodov; maloprodaja goriv za avtomobile; prodaja bitumna in zagotavljanje gostinskih storitev ob prometnih cestah.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4895 – MOL/Italiana Energia e Servizi na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brusse

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.